

Gen

Chapter 32

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 וַיַּעֲקֹב הַלֵּךְ לְדֶרֶךְ וַיִּפְגְּעוּ-בּוֹ מַלְאָכֵי אֱלֹהִים:
ו-יעקב הלך ל-דרך-ו ו-יפגעו ו-יפגעו — מלאכי מלאך אלוהים אלוהים
H4266 H1980 H3290 H1870 H6293 H4397 H0430

אלהים:מלאכי בו ויפגעו לדרך הלך ויעקב

2 וַיֹּאמֶר וַיַּעֲקֹב כְּאִשְׁרֵי רְאֵם מַחְנֵה אֱלֹהִים זֶה וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא מַחְנֵים:
ו-אמר ו-יעקב כ-אשר ראה-ם מחנה מחנה אלוהים זה ו-יקרא שם ה-מקום ה-הוא מחנים מחנים
H0559 H3290 H7200 H4264 H0430 H2088 H7121 H8034 H4725 H1931 H4266

פ

מחנים:ההוא המקום שם ויקרא זה אלהים מחנה ראם כאשר יעקב ויאמר

3 וַיִּשְׁלַח וַיַּעֲקֹב מַלְאָכִים לְפָנָיו אֶל-עֵשׂוֹ אָחִיו אֲרֶצֶה אֲרֶצֶה שְׂעִיר שְׂדֵה אָדוֹם:
ו-שלח ו-יעקב מלאך ל-פניו אל עשו עשו אחיו ארץ-ה ארץ-ה שער שדה אדום אדום
H7971 H3290 H4397 H6440 H0413 H6215 H0251 H0776 H0123

אדום:שדה שער ארצה אחיו עשו אל לפניו מלאכים יעקב וישלח

4 וַיֵּצֵא וַיִּצְוֶה אֹתָם לֵאמֹר כֹּה תֹאמְרוּן לְאֲדֹנָי לַעֲשׂוֹ כֹּה אָמַר עַבְדְּךָ יַעֲקֹב עִם-וּצִוֶּה
ו-יצא ו-יצוה אותם ל-אמר כה תאמרון ל-אדני לעשו ל-עשו כה אמר אמר עבדך יעקב עם עם
H6680 H0853 H0559 H3541 H0559 H0113 H6215 H3541 H0559 H5650 H3290

לְבֶן לְבָן גֵּרְתִּי גֵרְתִּי וְאַחֵר וְאַחֵר עַד-עַתָּה:
ל-בן ל-בן גרתי גרתי ו-אחר ו-אחר עד עתה
H0309 H5704 H6258

עתה:עד ואחר גרתי ל-בן עם יעקב עבדך אמר כה לעשו לאדני תאמרון כה לאמר אתם ויצו

5 וַיְהִי-וַיְהִי לִי שׁוֹר וַחֲמוֹר צֶאֱן וְעֶבֶד וְשַׁפְחָה וְאִשְׁלָחָה לְהַגִּיד לְמִצְרָאִים לְמִצְרָאִים חֵן
ו-היה ו-היה ל-י שור ו-חמור צאן ו-עבד ו-שפחה ו-שלח-ה ל-הגיד ל-מצראים ל-מצראים חן חן
H1961 H7794 H2543 H6629 H5650 H8198 H7971 H5046 H0113 H4672 H2580

בְּעֵינֶיךָ:
ב-עיןך

בעיניך:חן למצא לאדני להגיד ואשלחה ושפחה ועבד צאן וחמור שור לי ויהי

6 וַיֵּשְׁבוּ הַמַּלְאָכִים אֶל-יַעֲקֹב לֵאמֹר בָּאנוּ אֶל-אָחִיךָ אֶל-עֵשׂוֹ וְגַם הַלֵּךְ וַיֵּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ
ו-שב ו-שב ה-מלאך אל יעקב ל-אמר בוא אל אחיך אל עשו ו-גם הלך ו-שב ו-שב
H7725 H4397 H0413 H3290 H0559 H0935 H0413 H0251 H0413 H6215 H1571 H1980

לְקָרְאֲתָךְ לְקָרְאֲתָךְ וְאַרְבַּעַת אִשׁ מֵאֵת אִשׁ עִמּוֹ:
ל-קראתך-ך ו-ארבעה מאה איש עם-ו
H7125 H0702 H3967 H0376

עמו:איש מאות וארבע לקראתך הלך וגם עשו אל אחיך אל באנו לאמר יעקב אל המלאכים וישבו

13 וַיִּלֶן וְיִלֵן שֵׁם שֵׁם בְּלִילָה בְּהִלָּה הָהוּא הָהוּא וַיִּקַּח וַיִּקַּח מִן מִן הַבָּא הַבָּא בִּידוֹ בִּידוֹ מִנְחָה מִנְחָה לַעֲשׂוֹ לַעֲשׂוֹ אָחִיו אָחִיו :
[H0251](#) [H6215](#) [H4503](#) [H3027](#) [H0935](#) [H3947](#) [H1931](#) [H3915](#) [H8033](#)

אחיו:לעשו מנחה בידו הבא מן ויקח ההוא בלילה שם וילן

14 עֲשִׂים עֲשִׂים מְאֹתִים מְאֹתִים וְתִשִּׁים וְתִשִּׁים עֲשָׂרִים עֲשָׂרִים רַחֲלִים רַחֲלִים מֵאֵלִים מֵאֵלִים עֲשָׂרִים עֲשָׂרִים :
[H6242](#) [H3967](#) [H7353](#) [H6242](#) [H8495](#) [H3967](#) [H5795](#)

עשרים:ואילים מאתים רחלים עשרים ותישים מאתים עזים

15 גְּמֻלִים גְּמֻלִים מִיְּנִיקוֹת מִיְּנִיקוֹת וּבְנִיהֶם וּבְנִיהֶם שְׁלֹשִׁים שְׁלֹשִׁים פְּרוֹת פְּרוֹת אַרְבַּעִים אַרְבַּעִים וּפְרִים וּפְרִים עֲשָׂה עֲשָׂה אֶתְנֵת אֶתְנֵת עֲשָׂרִים עֲשָׂרִים וְעִירָם וְעִירָם
[H5895](#) [H6242](#) [H0860](#) [H6235](#) [H6499](#) [H0705](#) [H6510](#) [H7970](#) [H3243](#) [H1581](#)

עֲשָׂה :
 עֲשָׂה
[H6235](#)

עשרה:עירם עשרים אתנת עשרה ופרים ארבעים פרות שלשים ובניהם מיניקות גמלים

16 וַיִּתֵּן וַיִּתֵּן בִּיד־ בִּיד־ עֲבָדָיו עֲבָדָיו עֵדֶר עֵדֶר לְבָדוֹ לְבָדוֹ וַיֹּאמֶר וַיֹּאמֶר אֵל־ אֵל־ עֲבָדָיו עֲבָדָיו לְפָנָי לְפָנָי וְרוּחַ וְרוּחַ
[H7305](#) [H6440](#) [H5650](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0905](#) [H5739](#) [H5739](#) [H5650](#) [H3027](#) [H5414](#)

תְּשִׂימוּ תְּשִׂימוּ בֵּין בֵּין עֵדֶר עֵדֶר וּבֵין וּבֵין עֵדֶר :
 שֵׁם שֵׁם בֵּין בֵּין עֵדֶר עֵדֶר
[H5739](#) [H0996](#) [H5739](#) [H0996](#)

עדר:ובין עדר בין תשימו ורוח לפני עברו עבדיו אל ויאמר לבדו עדר עדר עבדיו ביד ויתן

17 וַיִּצֹו וַיִּצֹו אֶת־ אֶת־ הָרֹאשׁוֹן הָרֹאשׁוֹן לְאֹמֶר לְאֹמֶר אָחִי אָחִי וְשֹׂאֲלֶךָ וְשֹׂאֲלֶךָ לְמִי לְמִי אֶתְהָ אֶתְהָ
[H4310](#) [H0559](#) [H7592](#) [H0251](#) [H6215](#) [H6298](#) [H0559](#) [H7223](#) [H0853](#) [H6680](#)

וַאֲנִי וַאֲנִי תִלְךָ תִלְךָ וּלְמִי וּלְמִי אֱלֹהִים אֱלֹהִים לְפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ :
 וְ-אֵלֶי וְ-לְמִי וְ-לְמִי אֱלֹהִים אֱלֹהִים לְפָנֶיךָ לְפָנֶיךָ
[H6440](#) [H0428](#) [H4310](#) [H3212](#) [H0575](#)

לפניך:אלה ולמי תלך ואנה אתה למי לאמר ושאלך אחי עשו יפגשך כי לאמר הראשון את ויצו

18 וַאֲמַרְתָּ וַאֲמַרְתָּ לְעַבְדְּךָ לְעַבְדְּךָ לְיַעֲקֹב לְיַעֲקֹב מִנְחָה מִנְחָה הוּא הוּא שְׁלוּחָה שְׁלוּחָה לְאֲדָנָי לְאֲדָנָי לַעֲשׂוֹ לַעֲשׂוֹ וְהִנֵּה וְהִנֵּה גַם גַם הוּא הוּא
[H1931](#) [H1571](#) [H2009](#) [H6215](#) [H0113](#) [H7971](#) [H1931](#) [H4503](#) [H3290](#) [H5650](#) [H0559](#)

אֶחָרִינוּ :
 אֶחָרִינוּ

אחרינו:הוא גם והנה לעשו לאדני שלוחה הוא מנחה ליעקב לעבדך ואמרת

19 וַיִּצֹו וַיִּצֹו גַם גַם אֶת־ אֶת־ הַשְּׂנִי הַשְּׂנִי גַם גַם אֶת־ אֶת־ הַשְּׂלִישִׁי הַשְּׂלִישִׁי גַם גַם אֶת־ אֶת־ כָּל־ כָּל־ הַהֲלָכִים הַהֲלָכִים אֶחָרִי אֶחָרִי
[H1980](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1571](#) [H7992](#) [H0853](#) [H1571](#) [H8145](#) [H0853](#) [H1571](#) [H6680](#)

הַעֲדָרִים הַעֲדָרִים לְאֹמֶר לְאֹמֶר כְּדִבְרֵךָ כְּדִבְרֵךָ תִּזְהַר תִּזְהַר אֶל־ אֶל־ עֲשׂוֹ עֲשׂוֹ בְּמִצְאָכֶם בְּמִצְאָכֶם אֹתוֹ :
 הַעֲדָרִים הַעֲדָרִים לְאֹמֶר לְאֹמֶר כִּי-דִבַּר כִּי-דִבַּר הַזֶּה הַזֶּה דִּבַּר דִּבַּר אֶל־ אֶל־ עֲשׂוֹ עֲשׂוֹ בְּ-מִצְאָכֶם בְּ-מִצְאָכֶם אֹתוֹ-וְ
[H0853](#) [H4672](#) [H6215](#) [H0413](#) [H1696](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0559](#) [H5739](#)

אתו:במצאכם עשו אל תדברון הוזה כדבר לאמר העדרים אחרי ההלכים כל את גם השלישי את גם השני את גם ויצו

20 וַאֲמַרְתֶּם ו-אמר גַּם הִנֵּה עַבְדְּךָ יַעֲקֹב אַחֲרֵינוּ כִּי אָמַר אֲכַפְּרָה פָּנָיו בְּמִנְחָה ב-ה-מנחה H0559 H1571 H2009 H5650 H3290 H0194 H5375 H6440 H4503

הַהֲלֹכַת לְפָנָיו וְאַחֲרָיו כֵּן אֲרָאָה פָּנָיו אוֹלָי יִשָּׂא פָּנָיו: ה-הלך ל-פניו ו-אחרי כן ראה פניו אוֹלָי נִשָּׂא פָּנָיו: H1980 H6440 H7200 H6440 H0194 H5375 H6440

פני ישא אולי פניו אראה כן ואחרי לפני ההלכת במנחה פניו אכפרה אמר כי אחרינו יעקב עבדך הנה גם ואמרתם

21 וַתַּעֲבֹר ו-תעבר הַמִּנְחָה עַל-פָּנָיו וְהוּא לֵן בְּלַיְלָה-הַהוּא בְּמִנְחָה: ה-מנחה על פניו ו-הוא לן ב-ה-לילה ה-הוא ב-ה-מנחה H4503 H6440 H1931 H1931 H3915 H1931 H4264

במנחה:ההוא בלילה לן והוא פניו על המנחה ותעבר

22 וַיִּקָּם ו-קם בְּלַיְלָה הוּא וַיִּקָּח אֶת-שְׁנֵי נָשָׁיו וְאֶת-אֶחָד בְּה-לילה הוא ו-לקח את שני נשיו ו-את אחד שְׁפָחָתָיו שְׁפָחָה-ו שְׁנַיִם שְׁנַיִם H3915 H1931 H3947 H0853 H8147 H0802 H0853 H8147 H8198 H0853 H0259

עֶשֶׂר יְלָדָיו וַיַּעֲבֹר אֶת מַעְבְּרַת יַבֵּק: עשר ילדיו ו-יעבר את מעברת יבק H6240 H3206 H0853 H2999

יבק:מעבר את ויעבר ילדיו עשר אחד ואת שפחתיו שתי ואת נשיו שתי את ויקח הוא בלילה ויקם

23 וַיִּקָּחֵם ו-יקחם וַיַּעֲבֵרֵם אֶת הַנַּחַל וַיַּעֲבֹר אֶת-אֲשֶׁר-לוֹ: ו-לקחם ו-יעברם את ה-נחל ו-יעבר את אשר לו: H3947 H0853 H0853

לו:אשר את ויעבר הנחל את ויעברם ויקחם

24 וַיּוֹתֵר ו-יותר יַעֲקֹב לְבָדּוֹ וַיֵּאבֵּק אִישׁ עִמּוֹ עַד עֲלוֹת הַשָּׁחַר: יעקב ל-בדו ו-יאבק איש עם-ו עד עלות ה-שחר H3498 H3290 H0905 H0079 H0376 H5704 H5927 H7837

השחר:עלות עד עמו איש ויאבק לבדו יעקב ויותר

25 וַיֵּרָא ו-ראה כִּי לֹא יָכֹל לֹא יִגַּע בְּכַף-יָרְכּוֹ וְתַקַּע כַּף-יָרֶךְ וַיַּעֲבֹר יָרֶךְ יַעֲקֹב בְּהָאֲבָקוֹ: כִּי לֹא יָכֹל — לֹא יִגַּע בְּכַף-יָרֶךְ וְתַקַּע כַּף-יָרֶךְ יַעֲקֹב בְּהָאֲבָקוֹ: H7200 H3808 H3201 H5060 H3709 H3709 H3363 H3709 H3409 H3409 H3290 H0079

עָמוֹ: ע-ו

עמו:בהאבקו יעקב ירך כף ותקע ירכו בכף ויגע לו יכל לא כי וירא

26 וַיֵּאמֶר ו-אמר שְׁלַחֲנִי שְׁלַח-י אֵלַי עֲלֵה הַשָּׁחַר וַיֵּאמֶר לֹא אֲשַׁלְּחֶךָ אִם-בְּרַכְתָּנִי: אֵלַי אִם בְּרַכְתָּנִי: H0559 H7971 H5927 H7837 H0559 H3808 H7971 H1288

ברכתני:אם כי אשלחך לא ויאמר השחר עלה כי שלחני ויאמר

27 וַיֵּאמֶר ו-אמר אֵלָיו מַה-שְּׁמֶךָ וַיֵּאמֶר יַעֲקֹב: אֵלָיו מַה-שְּׁמֶךָ ו-אמר יעקב H0559 H0413 H4100 H8034 H0559 H3290

יעקב:ויאמר שמך מה אליו ויאמר

28	וַיֹּאמֶר	לֹא	יַעֲקֹב	וַיֹּאמֶר	עוֹד	שָׁמַךְ	כִּי	אִם־	יִשְׂרָאֵל	כִּי־	שָׂרִית	עִם־
	ו-אמר	לא	יעקב	אמר	עוד	שם-ך	כי	אם	ישראל	כי	שרית	עם
	H0559	H3808	H3290	H0559	H5750	H8034			H3478		H8280	

אֱלֹהִים וְעַם־
אלהים ו-עם
אֲנָשִׁים וְעַם־
אנשים ו-עם
וְתוֹכַל וְתוֹכַל
ותוכל ותוכל
[H3201](#) [H0376](#) [H0430](#)

ותוכל: אנשים ועם אלהים עם שרית כי ישראל אם כי שמך עוד יאמר יעקב לא ויאמר

29	וַיִּשְׁאַל	וַיֹּאמֶר	הַגִּידָהּ־	נָא	שָׁמַךְ	לָמָּה	זֶה	תִּשְׁאַל	לְשִׁמִּי	וַיְבָרֶךְ
	ו-ישאל	ו-אמר	הגידה-ה	נא	שם-ך	מה	זה	תשאל	ל-שמי	ו-ברך
	H7592	H0559	H5046	H4994	H8034	H4100	H2088	H7592	H8034	H1288

אָתוּ וְשָׁם
אותו ו-שם
[H8033](#) [H0853](#)

שם: אתו ויברך לשמי תשאל זה למה ויאמר שמך נא הגידה ויאמר יעקב וישאל

30	וַיִּקְרָא	וַיִּקְרָא	שֵׁם	הַמְּקוֹם	פְּנֵי־אֵל	כִּי־	רָאִיתִי	אֱלֹהִים	פְּנֵים	וַתִּנְצַל
	ו-יקרא	יעקב	שם	ה-מקום	אל-פני	כי	ראיתי	אלהים	פני	ו-תנצל
	H7121	H3290	H8034	H4725	H6439		H7200	H0430	H6440	H5337

נַפְשִׁי
נפשי
[H5315](#)

נפשי: ותנצל פנים אל פנים אלהים ראיתי כי פניאל המקום שם יעקב ויקרא

31	וַיִּזְרַח־	לֹו	הַשָּׁמֶשׁ	כַּאֲשֶׁר	עָבַר	אֶת־	פְּנוּאֵל	וְהוּא	צִלַּע	עַל־	יָרְכוּ:
	ו-זרח	—	ה-שמש	כ-אשר	עבר	את	פנואל	ו-הוא	צלע	על	ירכו:
	H2224		H8121			H0853	H6439	H1931	H6760	H3409	

ירכו: על צלע והוא פנואל את עבר כאשר השמש לו ויזרח

32	עַל־	כֵּן	לֹא־	יֹאכְלוּ	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	גִּיד	הַנְּשָׂה	אֲשֶׁר־	עַל־	כַּף
	על	כן	לא	אכל	בן	ישראל	את	גיד	ה-נשה	אשר	על	כף
			H3808	H0398	H3478	H0853	H1517	H5384				H3709

הִירָךְ הַיּוֹם עַד הַיּוֹם
ה-ירך ה-יום עד ה-יום
כִּי נָנַע בְּכַף־ יָרַךְ יַעֲקֹב בְּגִיד
כי ננע בכף- ירך יעקב בגיד
הַנְּשָׂה: ה-נשה
[H2088](#) [H3117](#) [H5704](#) [H3409](#) [H5060](#) [H3709](#) [H3409](#) [H3290](#) [H1517](#) [H5384](#)

הנשה: בניד יעקב בך בכף ננע כי הוזה היום עד הירך כף על אשר הנשה גיד את ישראל בני יאכלו לא כן על